**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische

Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 26 (1964)

**Heft:** 12

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

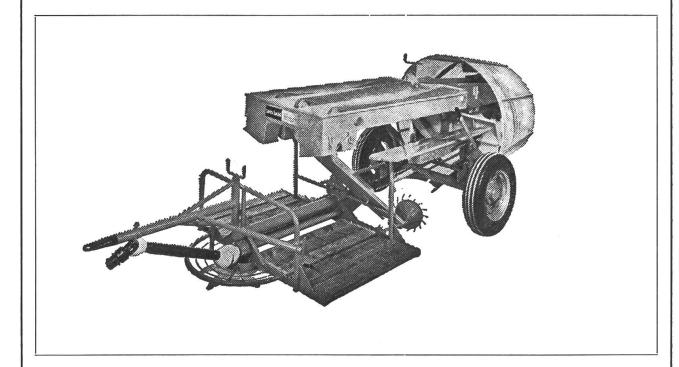
**Download PDF:** 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# **SAMRO Spezial**

# Kartoffel-Vollernter

**OLMA 1964** Halle 11 **Stand 1115** Telefon 071 / 24 98 97



Seit über 10 Jahren gebaut, bewährt und stets verbessert.

Einige tausend Maschinen derlich (nur 8-12 PS). satz.

Der meistverkaufte Kartoffelvollernter.

Robust und anspruchslos. Grosse Verleseleistung Leicht zu manövrieren, auch auf kurzen Aeckern personal.

wirtschaftlich einsetzbar. Kurze Rüstzeiten. Geringe Zugkraft erforim In- und Ausland im Ein- Praktisch in allen Boden- bene Sortierwalze. verhältnissen einsetzbar. Schonendste Behandlung fertige Ware liefern. des Erntegutes.

durch sitzendes Verlese- kerrübenerntemaschine

Bequeme Arbeitshöhe der Verlesebänder. Unterstützung der Verlesearbeit durch angetrie-Die Maschine kann markt-Mit wenig Zubehör kann der SAMRO in eine Zukumgebaut werden.

Kunz & Co., Burgdorf Maschinenfabrik Tel. (034) 25555

Ostschweiz: Hans Meier mechanische Werkstätte Marthalen ZH Tel. (052) 43460

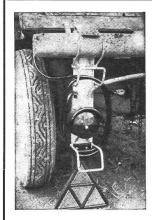


#### Traktorfahrer

der garantierte schmutz- u. wasserundurchlässige Brennstoff-Trichter erspart Ihnen viel Aerger u. Störungen sowie teure Reparaturen an Ihrem Benzin- und Dieselmotor.

Preis Fr. 24.-

F. Saurer Bot-Künzlestrasse 5 Gossau SG Tel. (071) 85 24 74



# Sicherheit vor allem!

Die Blink- (Stop-)Schlussleuchte «Seeland» mit Rückstrahler ist in jeder Beziehung interessant. Mod. dep. IMA geprüft

Verlangen Sie Prospekte vom Hersteller:

#### Elektro-Bieri 2520 La Neuveville

Tel. 038 / 79795 (Bern)

Elektro-Schweißapparate

⇔ Schweizerfabrikat ↔



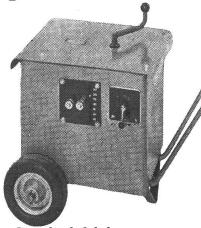
#### Schweissboy

N 1/30-160 Amp. 5 Stufen 220/380 Volt 30 kg Fr. 525.-



Standard

N 2/30-250 Amp. stufenlos 380 V 60 kg Fr. 680.-



Standard, fahrbar

N 3/30-250 Amp. stufenlos 380 V 65 kg Fr. 770.-

Die Schweissplatzausrüstung wird mit 5 m Zuleitungskabel und 2 x 5 m Schweisskabel, 1 Erdklemme, 1 Elektrodenhalter, 1 Schweißschild und 1 Schlackenhammer zu Fr. 116.— mitgeliefert.
Andere Kabellängen sowie Anschluss 500 Volt auf Wunsch.

Generalvertretung und Export: Willi Neuenschwander, 8952 Schlieren Tel. 051/98 74 64

Wiederverkäufer mit Depot:							
GE			3, place du Cirque	1200	Genève		
NE VD VS	}	Pierre Seiler S.A.	Maupas 48 A	1000	Lausanne		
FR SO BS BL	}	Gebr. Neuenschwander	Friedlistrasse 20	3000	Bern		
BE	{	Bocks-Bischel Fils GECO Gebr. Neuenschwander	Eisenwaren Grosseisenhandlung Friedlistrasse 20	4900	Delsberg Langenthal Bern		
AG	{	Fritz Imhof Otto Lerch L. Zimmermann	Landmaschinen Landmaschinen Eisenwaren	4852	Sulz-Künten Rothrist Kaiserstuhl		
LU NW OW UR SZ		J. Aregger Fankhauser, Söhne Alban Mayer	Maschinenbau Maschinenfabrik Eisenwaren z. Schmiede	6102	Buttisholz Malters Küssnacht am Rigi		
SH	}	Rud. Schalch	Eisenwaren	8620	Stein am Rhein		
ZH ZG GL SG	}	Willi Neuenschwander Engros und Detail / Hauptauslie Willi Niederer Werner Sommer	Abt. Schweissgeräte ferungslager Eisenwaren Landmaschinen	8910	Schlieren Affoltern a. A. Räterschen		
TG AR Al		Herbert Rossel	Solitüdenstrasse 27	9000	St. Gallen		
GR TI	,	H. Weber & Cie. AG Jul. Schoch & Cie.	Eisenwaren Eisenwaren		Chur Bellinzona		

## Kauf+Verkauf

Zu verkaufen
Für Industrietraktor
Einachsanhänger
doppeltbereift, mit Brücke
7 x 2.30 m, Leichtmetallseitenladen, Druckluftbremsen, auf
Wunsch mit Treibachse,
sowie 1 Anhänger
3-Seitenkipper, Brücke
3.70 x 2 m, Leichtmetallseitenladen.
Beides selten schöne Fahrzeuge
und preislich günstig.
A. Hässig, Fahrzeugbau
Erlosen-Hinwil ZH
Telefon (051) 78 02 35

Hebeprobleme lassen sich leicht lösen mit den bewährten

RONU-Aufzugwinden.
Bestgeeignet für: Silodächer, Jaucherohre, Belüftungskanäle, Jauchefässer. Anhängerbrücken etc. Sehr einf. Montage.
J. Roth, mech. Werkstätte,
8501 Nussbaumen TG
Tel. 054 / 9 12 59

## Günstige Occasionen

Mistzettmaschinen:
Bernhard
Fristein
Ködel & Böhm
Mistral

Ladewagen: Krüger

Agrar Feldhäcksler:

Köla-Boy Köla-Star

Fahr Feldlader:

Eicher Harras

Scheibenegge Landsberg Heulift

Silolift Standhäcksler Aebi

Alle Maschinen sind in sehr gutem Zustand und werden z. Teil mit Garantie abgegeben.

T. Saxer AG, Hegnau ZH Landmaschinen Tel. 051/86 43 42

## Neue Traktor- und Einachstraktor-Anhänger

für Landwirtschaft und Industrie, in jeder Grösse und Ausrüstung, mit kurzer Lieferfrist und sehr preiswert. Habe auch laufend sehr preiswerte Occasionen am Lager. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei:

Josef Artho, Tierhag, Station Lütisburg SG
Mechanische Werkstätte Telefon 073 / 5 42 35



la Traktoren-Batterien

Wir suchen tüchtige, zuverlässige

Traktoren- und Landmaschinen-Mechaniker sowie

#### Service-Mechaniker für Aussendienst

Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle, Krankenlohnversicherung, bezahlte Ferien etc.

Offerten sind zu richten an

Gebr. Hänni AG., Gasel bei Bern, Tel. 031 / 69 82 63

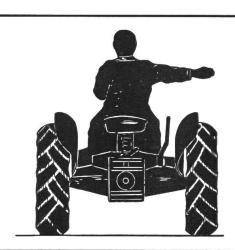
Zu verkaufen:

2 Traktorenpneus und Schläuche, 9.00 x 24, 30 % 2 Traktorenpneus und Schläuche, 11.25x24, 60 % 1 Achse mit Pneus, 600x16

Zu besichtigen bei: Fritz Gehri, Baumwärter, 3251 Lobsigen b. Aarberg Tel. 032 / 82 15 89

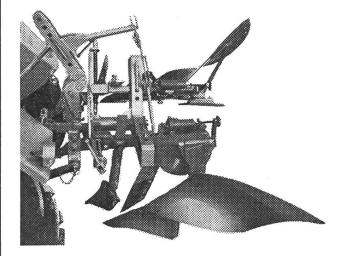


Zeige die Absicht zum Abbiegen: nach links und rechts frühzeitig und deutlich mit ausgestrecktem Arm an l



# Kennen Sie schon den neuen

# KR 63





Eine nähere Besichtigung wird Sie überraschen — von seiner unverwüstlichen Bauart, seiner Bruchsicherung, der halbautomatischen Wendevorrichtung, dem neuen Vorschäler, der Sohlenführung, Breiten- u. Tiefenregulierung etc.

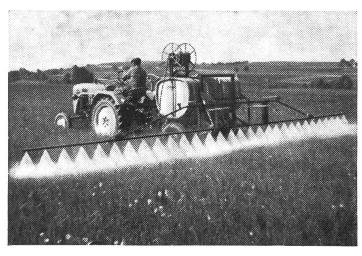
Bitte verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.

# Traktorgetriebene Hochdruckspritzen



für Obst-, Wein- und Ackerbau sind überall beliebt wegen ihrem zweckmässigen Bau.

Durchsichtiges POLYESTER-Fass mit Mess-Skala, absolut beständig gegen alle Spritzmittel und Witterungseinflüsse. Vollsicht auf den Fassinhalt.



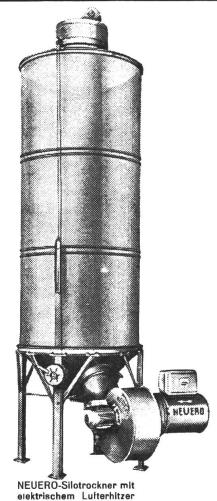
**Trakto-fix**, aufgesattelt. Fass 300–500 Liter, ganz nahe am Traktor = grosse Fahrsicherheit. Spritzbalken bis 9 m.

«Spurläufer» oder Universalanhänger sekundenschnell angehängt. Fass bis 1600 Liter. Spritzbalken bis 15 m.

Verlangen Sie Prospekte.

# T. Fischer, Vevey Spritzenfabrik

**OLMA Halle 11, Stand 1110** 



# Maistrocknung

«Neuero»-Trockner für¦Getreide und Mais für stündliche Leistungen von 0,3 t bis 2.5 t

Typ NT 300 mit Ventilator und elektr. Lufterhitzer Leistung 0,3 t/h

Typ NT 500 Typ NT 1000 Tcp NT 1500

Typ NT 2500

mit Ventilator und Oelheizaggregat Leistung 0,5 t bzw. 1 t. bzw. 1,5 t bzw. 2,5 t/h

NEUERO-Trockner sind in der Leistung so abgestuft, dass für fast alle Betriebsgrössen eine wirtschaftliche und preisgünstige Trocknungsanlage zur Verfügung steht.

Maistrocknung schwierig? — Nein? — Mit Neuero-Trocknern nicht.

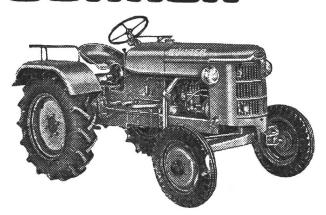
Prospekte und Angebote durch den Generalvertreter

A. Müller, Maschinenfabrik, 4112 Bättwil b. Basel Tel. 061 - 83 30 37

NB. Wir liefern auch Getreidelagersilos NEUERO in verschiedenen Grössen u. zu günstigen Preisen.

🚤 Hanggelände nicht bei feuchtem Boden befahren! 🚤

SUPRES Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren Günstige Preise. Teilzahlungen.



#### Baas-Frontlader

Lieferung sämtlicher Zusatzgeräte und Landmaschinen. Ausführung aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

## Matzinger AG.

Dübendorf-Zürich Neugutstrasse 89 Telefon (051) 85 77 77 / 79 Zu verkaufen

# HD-Oel, Veedol SAE 20 Serie I

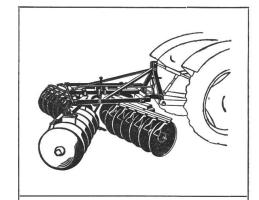
in Fässern à 180 kg netto, Fr. 360.— = entsprechend einem Literpreis von Fr. 1.80.

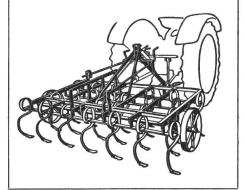
Anfragen an Chiffre SA 2053 A Schweizer Annoncen AG «ASSA», 5001 Aarau

# Scheibenschälpflug (nicht abgebildet) zum Struchen, 7 od. 9 Scheiben, sehr grosse Leistung

# Scheibenegge >

la Qualität, günstiger Preis.





# Kulturegge

mit od. ohne verstellbare Zinken

# ERISMANN AG SEENGEN

Pflugfabrik und Landmaschinen

Telefon 064/87117

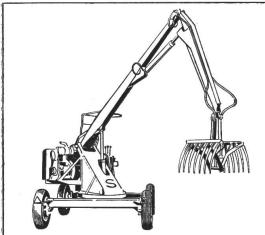
BON,

Ich wünsche Prospekt/Vorführung von Scheibenschälpflug Scheibenegge Kulturegge Zapfwellenegge

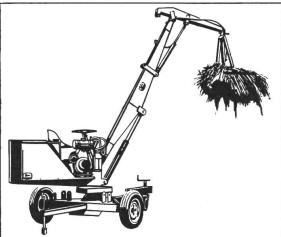
Name und Adresse in Blockschrift



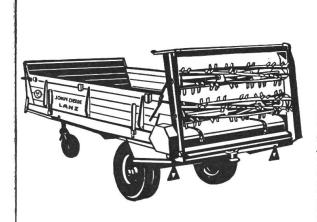
# Praktisch - modern - wirtschaftlich



SEGALA der Mistladekran auf vier Rädern. Grosses Hubvermögen. Einfach in der Handhabung. Robuste Bauart.



CERES der hydraulische Mistladekran in Zweiradausführung. Leicht manövrierbar. Einfache Bedienung.



LADUS 3
der stabile, unkomplizierte Miststreuer
für alle Düngarten.
Inhalt 3-4,5 m³. Wirtschaftlich!
In wenigen Minuten
kann der vielseitige LADUS 3
in einen grossräumigen Transportwagen
umgewandelt werden.

# MATRA ZOLLIKOFEN

Senden Sie mir unverbindlich folgende Prospekte:

SEGALA CERES LADUS 3

(Gewünschtes ankreuzen)

Name und Adresse

Zollikofen (Bern) Tel. 031/65 01 06 Yverdon (Vaud) Tel. 024/2 2273

 $\bowtie$ 

DT



# MASSEY-FERGUSON bewährter Schrittmacher in der landwirtschaftlichen Mechanisierung in allen Teilen der Welt

Gerne beraten wir auch Sie kostenlos, wie bereits viele Tausende von Schweizer Landwirten, bei der Lösung Ihrer Probleme der Mechanisierung.

# **MF35**

Der leistungsfähige MF 35. Unerreicht vielseitig, sprichwörtlich sparsam, auf Jahre hinaus modern. Der ideale Traktor für den Einmannbetrieb.



MK ab shirt bei Geningend serve kinsatt auch nate Garantie

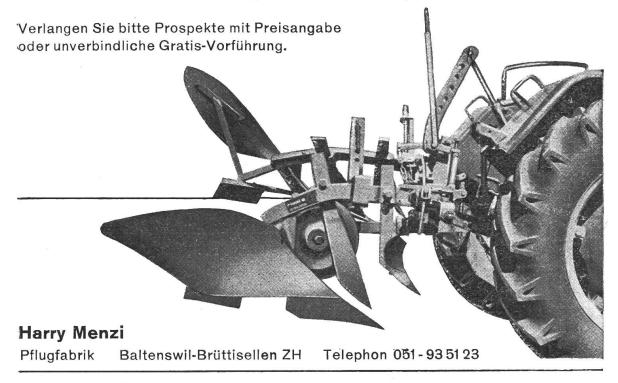
Telefon 051 85 08 81

SERVICE COMPANY AG DÜBENDORF

# Menzi RIVAL Anbaupflüge

Einfache Handhabung, vorbildlich in der Arbeitsleistung, in Qualität und technischer Ausführung. Durch einfache Umstellung Grenzpflügen möglich.

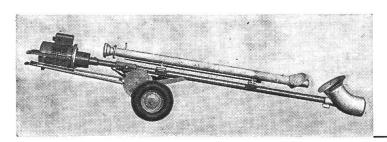
Konkurrenzlose Preise zufolge modernster Herstellungsmethoden. Der Winkelpflug «rival» bewährt sich in allen Bodenverhältnissen aufs beste. Dank günstigster Regulier-möglichkeiten saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf. Seine robuste Bauart und eine hochwirksame Bruchsicherung reduzieren die Bruchgefahraufsäußerste Minimum.



Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!

# s Mixer-Pumpe nachweisbar unübertroffen in Leistung

- Der Pat. Obenansaugtopf bewirkt den stärksten Einsog zum Mistzerkleinern oder der dicksten Schwimmdecke.
- Ansaugmöglichkeiten vom Boden oder von der Schwimmdecke
- Durch einen Hebelzug umgestellt zum Pumpen.
- Verstopft nie, saugt selber an. Unverwüstliche, solide Konstruktion.



Verlangen Sie bitte Prospekte oder Vorführung vom Schmied oder direkt von

Jakob Früh, Maschinenfabrik, Münchwilen TG

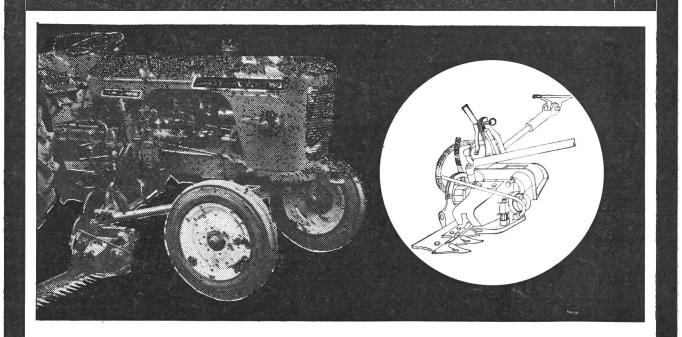
Tel. 073 / 6 24 33 oder 6 24 52

OLMA, Halle 11, Stand 1112

Vertreter gesucht



Grunder & Co SA Henniez Meyrin Vd Ge



Dies sind die entscheidenden Vorzüge des DAVID BROWN:

Allzweckhydraulik
Antirutsch
Doppelkupplung
Differentialsperre
2 Zapfwellengeschwindigkeiten
12 Gänge mit Kriechgetriebe

Dieser Schlepper internationaler Klasse hält jedem Vergleich stand. Darum vergleichen Sie, ehe Sie Ihr Geld für einen Traktor anlegen. Lassen Sie sich diesen Schlepper vorführen, um Ihren Vorteil zu wahren. Ihre Entscheidung wird heissen: Nur einen – DAVID BROWN



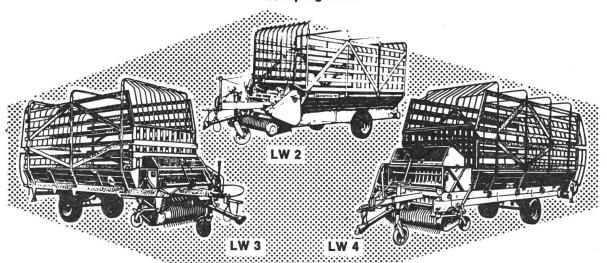
# Der Merk-Pullax ist eine Reise an die

Der Merk-Pullax-Stand befindet sich im Stadtpark am gleichen Ort wie letztes Jahr, d.h. dort, wo die Maschinenzelte standen.

BON TR	Senden Sie mir den Prospekt über den MERK Pullax PS Name		
<b>Maschinenfabrik Merk</b>			
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21	Adresse		

# Dechentreiter vertreten ab 1. September 1964 durch neue eigene Generalvertretung

Wir sind ein traditionsreiches Landmaschinenwerk mit einem vielseitigen und leistungsstarken Produktionsprogramm.



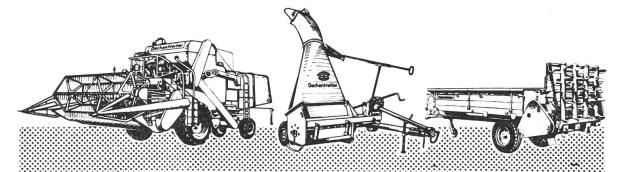
per große Erfolg.

#### Ladewagen-Programm mit besonderen Vorzügen

Keine Scherenwirkung, kein Erhitzen des Grüngutes. Dörrgut wird nach Bedarf gepreßt. Vielseitig und ganzjährig einsetzbar. Beladen ca. 30-80 sec. in 3 Größen und Ausführungen (LW 2, LW 3 und LW 4). LW 2 als Tieflader, LW 4 kombinierbar mit Miststreuer lieferbar. Bis 22 cbm Laderaum.

Außerordentlich preisgünstig

Informieren Sie sich noch heute



#### Mähdrescher mit enormer Leistung

Mit Vollhydraulik und hohem Fahr-komfort, durch doppelte Wind-und Siebreinigung verkaufsfertige Frucht, hangsichere Bauart und Perkins-Dieselmotor (bis 87 PS). Neue Großmähdrescher mit Schnitt-breiten 2.70 — 3.00 — 3.60 m und bewährte Typen mit 1.80 m — 2.10 m — 2.40 m Schnittbreite. Kurz: Robuste, ausgereifte Maschinen, mit denen Sie jede Erntesituation mei-

#### Schlegelfeldhäcksler preisgünstig und vielseitig

Mit dieser leichtzügigen Maschine können Sie mähen, häcksein und laden in einem Arbeitsgang. Ein universelles Arbeitsgerät von robuster, unkomplizierter Konstruktion und verblüffender Vielseitigkeit — leistungsstark und absolut zuverlässig. Mit seitlichem Zug. Nach Wunsch mit Streuhaube und Malsgebiß Liefenber im töglichen Einsteln gebiß lieferbar. Im täglichen Ein-satz von Frühjahr bis Spätherbst

#### Stalldungstreuer leichtzügig und robust

Ein unverwüstliches Fahrzeug für Ein unverwüstliches Fahrzeug für härteste Beanspruchung: typgeprüft mit verwindungsfreiem Fahrgestell, Auflaufbremse und großvolumiger Bereifung. Tragkraft 3 to. Lieferbar mit 1-Walzen- bzw. 2-Walzen-Streugerät liegend oder 4-Walzen-Streugerät stehend. Kraftvolle, gleichmäßige Streuung bis ca. 5 m. Auch als Allzweckwagen verwendbar.

Nr. 208-64

# **Dechentreiter-Generalvertretung:**

Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH. 8050 Zürich - Gujerstraße 2 - Tel. 051/484889



Zeitersparnis, weniger Unterhaltungskosten, geringerer Treibstoffverbrauch, Schutz der Bodenkultur und höhere Lebensdauer. Verkaufsargumente für einen Reifen, der

# DIE VORTEILE EINER RAUPENKETTE

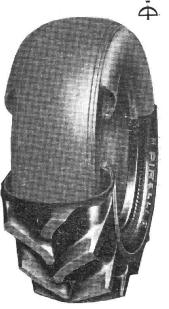
mit denjenigen eines bereiften Rades vereint.

Das heißt: konstante Bodenhaftung
und Traktionstüchtigkeit sowie Schmiegsamkeit und
Abdämpfung von Stößen.

Eine Exklusivität von PIRELLI ist der unter dem

Laufband um die Karkasse gespannte Textilgurt. Er gewährleistet, daß dieser Reifen ohne Schlupf rollt, was eine wesentliche Zugkraftsteigerung des Traktors: bedeutet.



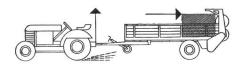




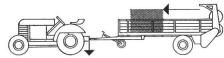


Schneckenstreugerät, ohne Mehrpreis Endloser Kratzboden mit Vor- und Rücklauf\* Grosses Stützrad mit Voll- Streumenge in sieben gummibereifung Ø 400 mm

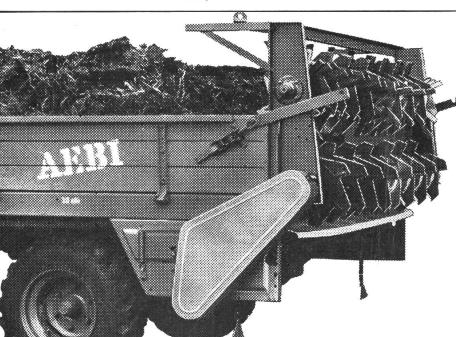
Stufen verstellbar, ohne vom Traktor zu steigen



\*ist wichtig! Wenn Sie einmal in schwierigem Gelände stecken bleiben, weil infolge der Gewichtsverlagerung bei halbentleertem Anhänger die Traktorhinterräder entlastet werden



und leer durchdrehen, dann schalten Sie beim Record ganz einfach den Kratzboden auf Rückwärtslauf. Damit verlagert sich die Ladung wieder nach vorn und in 2 Minuten fahren Sie weiter.

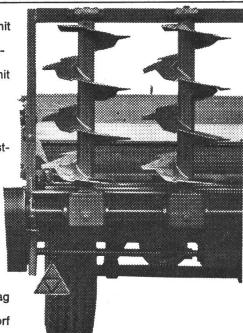


Ausrüstungen:

Liegende und stehende Streugeräte, mit wenigen Handgriffen abnehmbar bei Verwendung als Vielzweckwagen / Ein-und zweiachsige Modelle von 2 bis 4 Tonnen Nutzlast / Aufbau-Korntank mit hydraulischer Kippvorrichtung (Mähdreschergetreide) / Wir liefern ferner hydraulische Mistlader

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekte und Preise über Stallmiststreuer / Mistlader.

Adresse



Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp frankiert einsenden an AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf Telephon 034/23301

# Ein DEUTZ soll es sein...



# ...denn DEUTZ hat in der Schweiz einen hervorragenden Kundendienst.

Gegen 100 DEUTZ-Servicestellen mit speziell geschultem Personal betreuen die DEUTZ-Kunden in der Schweiz. Wer einen DEUTZ-Traktor hat, darf anspruchsvoll sein, denn für ihn ist

der DEUTZ-Kundendienst immer bereit. Auch im entlegensten Ort wird sein DEUTZ-Traktor zuverlässig betreut.

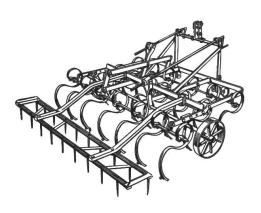
Auf den Kundendienst kommt es an – den DEUTZ-Kundendienst!

DEUTZ ist seit mehr als 80 Jahren in der Schweiz vertreten durch:

Hans F. Würgler, DEUTZ-Generalvertretung,

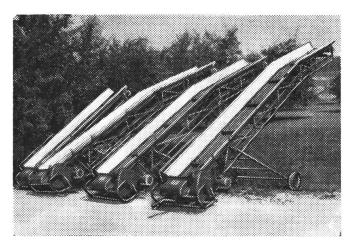
Rautistr. 31, Zürich 9, Tel. 051 526655

# Maschinen für die Herbstarbeiten!



## TAUL-Kulturegge,

mit Schnittwinkel- und Tiefgangverstellung vom Traktorsitz aus. Modernste und seit Jahren meistgekaufte der Schweiz. Sofort bestellen — Ihr Vorteil!



#### BEMA-Silage-Förderbänder,

fördert Silofutter aus Gras, Mais, Rübenblatt sowie Heu, Stroh, Rüben, Ballen usw. Das preisgünstige, starke Band mit Motor, luftbereift, in Längen von 4,20 bis 16,30 Meter. Auch mit Zapfwellenanschluss.



## Schlegel-Feldhäcksler,

auch modernste Seitenmodelie

zur Silagebereitung (mähen, häckseln, laden in einem Arbeitsgang) von Gras, Mais, Ackerfutter, tägliches Eingrasen in 5 bis 10 Minuten, laden von Halbheu, abschlagen von Stroh und Maisstroh, Kartoffelstauden, Weidenputzen usw. Die täglich einsatzbereite Maschine von Mai bis November.



# **GRUSE**Düngerstreuer

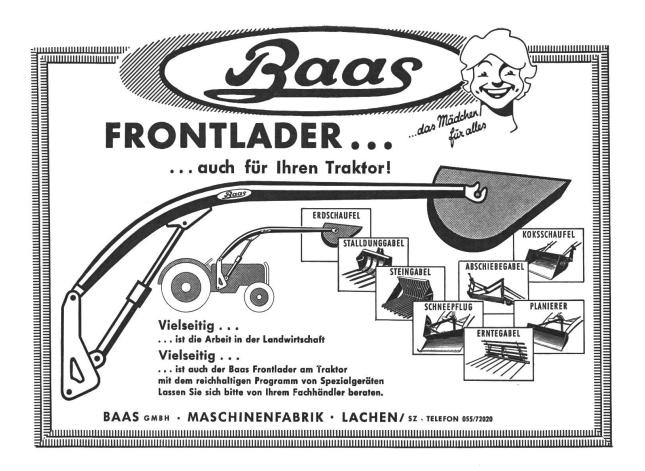
mit Olbadgetriebe, 2 Ausläufen und vielen anderen Neuerungen, Streuweite bis 14 m

Eine unverbindliche Vorführung durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit noch möglich durch

E. Griesser, Maschinen, Andelfingen 1 / ZH, Telefon 052 411 22 u. 419 50

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto. Auf Wunsch längere Zahlungsfristen.

Besuchen Sie uns an der OLMA Halle 3 Stand 301





## Erhältlich bei: Autogaragen Händler landw. Maschinen Traktoren-Spezialisten

# Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhaube aus Stahlblech Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe 6- oder 12 Volt Fr. 6.90

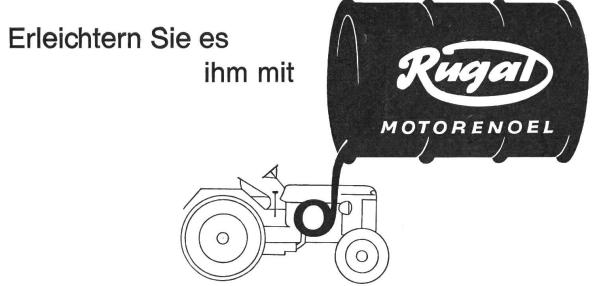
Von den Behörden und vom Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:



Burgdorf





# W.Blaser+Co.Hasle-Rüegsau/BE

Telephon 034/3 58 55 Spezialfabrik für technische Schmiermittel Eigene Labors/Beratungsdienst

Haben Sie schon die RUGAL-Oelpumpe? Unglaublich praktisch! Kein Aufbocken des Fasses nötig. Nur aufschrauben und Oel herauspumpen, Keine Verschmutzung. Nicht ein Tropfen Oelverlust.

Es hält den Motor sowohl bei grosser Kälte wie bei tropischer Hitze immer bei guter Laune. Er springt sofort an, arbeitet einwandfrei auch bei schwerstem Lastenschleppen und beim Werken auf schwierigem Gelände. — RUGAL schützt vor Schlammbildung, Korrosion und Oxydation. Das ganze Jahr hindurch verwendbar, daher einfacher im Gebrauch. Direkt ab Fabrik, deshalb vorteilhafter.